

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## MASS TIMES

## HORARIO DE MISAS

### SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH  
7:00 PM ESPAÑOL

### SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH  
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL  
2:30 PM VIETNAMESE

### WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

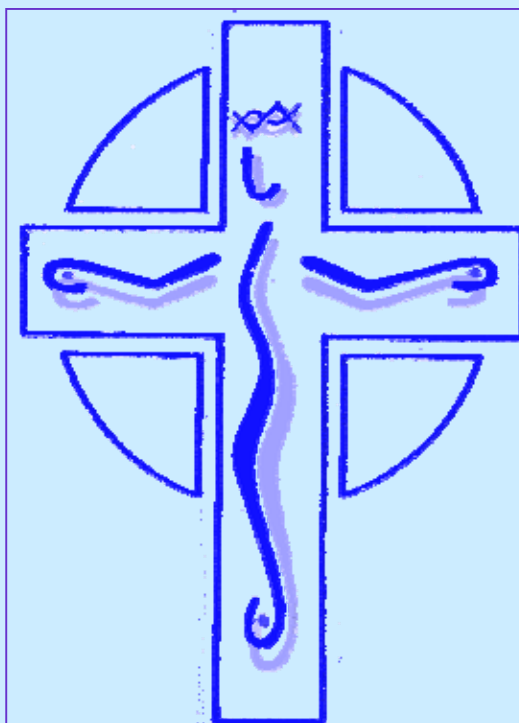
8:00 AM MON. WED. FRI.  
5:45 PM - TUESDAY

### PRIMER VIERNES

7:00 PM (ESPAÑOL)

### CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR  
J. MICHAEL MCKIERNAN**  
PASTOR

**FATHER VIET PETER HO**  
IN RESIDENCE  
**DEACON FRANK CHAVEZ**  
**DEACON FRANCISCO MARTINEZ**  
DEACONS

**LUIS A. RAMIREZ**  
FORMACIÓN DE LA FE  
RELIGIOUS EDUCATION

**MEL MORALLOS**  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN**  
**DAVID ESPINOSA**  
MINISTERIO DE MUSICA  
MUSIC MINISTRY

**NANCY LOPEZ,**  
DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA**  
**MANNY RODRIGUEZ**  
PARISH OFFICE

**FEBRUARY/FEBRERO 23 & 24, 2013**  
**SECOND SUNDAY OF LENT**  
**SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA**



## RITE OF SENDING/RITO DE ENVÍO

**PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:**

**MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. FRI 5:00 P.M. —8:00 P.M.**

**SATURDAY 9:00 A.M. —1:00 P.M.**

**714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG**

**2000 W ALTON AVE SANTA ANA, CA 92704-7169**

**MASS INTENTIONS****INTENCIONES PARA LA MISA****Saturday/sábado, Feb./febrero 23, 2013**

5:00 p.m. †John Werner

7:00 p.m. For The People of the Parish

**Sunday/domingo, Feb./febrero 24, 2013**

8:30 a.m. Miguel Angel Robles—Intentions

10:30 a.m. †Segundo Figueroa; †Ma. Leonor Aguiar; †Alfredo Ulloa

12:30 p.m. †María del Rosario Loria

2:30 p.m. Mass in Vietnamese Intentions

5:00 p.m. Samantha Ariston—Birthday

**Monday/lunes, Feb./febrero 25, 2013**

8:00 a.m. †Isabel Alvarez Ramirez

**Tuesday/martes, Feb./febrero 26, 2013**

5:45 p.m. †Socorro Herrera Garcia;

†Francisca Herrera

**Wed./miércoles, Feb./febrero 27, 2013**

8:00 a.m. †Bette Wiskow

**Friday/viernes, March/marzo 1, 2013**

8:00 a.m. Jacob Schinnerer—Intentions

**CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions****Para Intenciones de la Misa LLAME:****714-444-1500.****LAST WEEK'S COLLECTION****COLECTA DE LA SEMANA PASADA****Saturday—Sunday  
sábado—domingo****2/16/13—2/17/13  
\$7,962.00****CHURCH OF LATIN AMERICA/  
IGLESIA EN AMÉRICA LATINA  
\$1,948.00****Thank you!  
¡Gracias!****FAITH FORMATION****FORMACIÓN DE FE****Feb. 25 Adult Sacramental Preparation  
Preparación Sac. para Adultos**  
7:00 p.m. a 8:30 p.m.

At/en: Christ Our Savior Parish

**Feb. 26 Communion 2/Año 2**  
Parents & Children/Padres y niños  
Tuesday/martes~7:00—8:30 p.m.

At/en: Christ Our Savior Parish

**Feb. 27 Confirmation 1/Confirmación 1**  
Wednesday/miércoles~7:00-8:30 p.m  
At/en: Christ Our Savior Parish**EL RITO DE INICIACIÓN CRISTIANA  
DE ADULTOS (R.I.C.A.)**

Este domingo a las 8:30 am celebraremos el Rito Penitencial con Larry Shepard quien ha sido bautizado en otra tradición de fe mientras se prepara para ser recibido en comunión plena de la Iglesia Católica en la Vigilia Pascual. Este rito marca la época de purificación en Cuaresma en preparación para el Sacramento de Reconciliación y Penitencia.

Por favor continúe orando por nuestro candidato Larry y por nuestros los elegidos Ernie and Dana mientras se preparan en esta cuaresma para celebrar los sacramentos de iniciación en la vigilia Pascual.

**¿Como ayudar a aquellos que están preparándose para la Iniciación?**

Siendo una comunidad amigable y acogedora! Una sonrisa va muy lejos! Invita a estas personas a una conversación personal, a reuniones comunitarias variadas, incluso a comer a tu casa Por favor oren Emilio, Braulio, Fernando, Kevin, Felix, Cynthia, Isabelle, Jesse, Julian, Karen, Kevin quienes se están preparando para recibir los sacramentos de iniciación el próximo año . Oremos para que Dios les continúe bendiciendo con creces y para que ellos puedan vivir con los valores de Cristo y así convertirse en discípulos verdaderos en nuestra comunidad de fe.

**REFLECCIONES EN LAS LECTURAS**

**CONFIANZA**

La frase “Confiamos en Dios” está grabada en los billetes de este país. También debería estar grabada en lo más íntimo de nuestro ser. Sin embargo, la verdad es que dudamos de confiar en los demás, inclusive en Dios. Preferimos poner nuestra confianza en reserva, temerosos de que nos lastimen o nos traicionen. Las lecturas de hoy nos recuerdan que la Cuaresma es un tiempo para la confianza –la confianza que transforma.

Dios hace una sorprendente promesa a Abraham. Para recibirla, lo único que Abraham necesita es confiar. Pablo le dice a los filipenses que ellos, también, deberán confiar que son los beneficiarios de la generosa gracia de Dios; que no son ciudadanos de un reino terrenal, sino del cielo. Estas dos lecturas nos invitan a escuchar el relato de un Evangelio de gran confianza –confianza que Dios cumplirá sus promesas y que el paso de Jesús nos llevará a la transformación y a la nueva vida.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**R.C.I.A. ADAPTED FOR CHILDREN AND YOUTH**



**How do we help those preparing for initiation?**

By being a friendly and welcoming community! A smile goes a long way! Invite them into personal conversation, into various community gatherings and maybe even into your homes for a meal. Please pray for Emilio, Braulio, Fernando, Kevin, Felix, Cynthia, Isabelle, Jesse, Julian, Karen, Kevin who are preparing to received the sacraments of initiation next year. May God continue pouring His blessings on all of them, so they can live their lives with Christ’s values and become true disciples in our community of faith.

**R.C.I.A.: RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS**



This Sunday at the 8:30AM Mass we celebrate a Penitential Rite with Larry Shepard

who is baptized in another faith tradition as he prepares to be received into full communion of the Catholic Church at the Easter Vigil. This rite marks the Lenten season of purification and preparation for the Sacrament of Penance.

Please continue to pray for our candidate Larry, and our Elect Ernie and Dana as they prepare this Lent for the celebration of sacraments at Easter Vigil.

**REFLECTIONS ON THE READINGS**

**TRUST**

“In God We Trust” marks the currency of our nation. It should mark our lives as well. In fact, however, we hesitate to trust others, including God, absolutely. We prefer to hold our trust in reserve, fearful of being hurt or betrayed. Today’s readings remind us that Lent is a season of trust—a trust that transforms.

God makes a remarkable promise to Abraham. To receive this promise, all Abraham need do is trust. Paul tells the Philippians that they too must trust that they are the beneficiaries of God’s bountiful grace; that they are not citizens of any earthly kingdom, but citizens of heaven. These two readings invite us to hear the Gospel account of deep trust—trust that God will fulfill all promises and that Jesus’ passage will lead to transformation and new life.

Copyright © J. S. Paluch Co.



**RESPECTO A LA VIDA,  
JUSTICIA Y PAZ**

"Toda persona tiene el derecho fundamental a la vida", afirman los Obispos de Estados Unidos, "el derecho que hace posible todos los demás derechos. Cada persona tiene el derecho a las condiciones para vivir una vida decente - vida de fe y de familia, la alimentación y albergue, la educación y el empleo, la salud y la vivienda. También tenemos el deber de asegurar y respetar estos derechos no sólo para nosotros, sino para los demás, y para cumplir con nuestras responsabilidades para con nuestras familias, con los demás y para la sociedad en general "(Faithful Citizenship: Un llamado católico a la responsabilidad política , 2003.)

Sometido por el Comité de Respeto a la Vida, Justicia y Paz

**SAINTS AND  
SPECIAL OBSERVANCES**

- Sunday: Second Sunday of Lent; Penitential Rite for Candidates for Full Communion
- Friday: World Day of Prayer; First Friday; Abstinence
- Saturday: First Saturday

**RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE**

"Every person has a fundamental right to life," say the U.S. Bishops, "the right that makes all other rights possible. Each person also has a right to the conditions for living a decent life—faith and family life, food and shelter, education and employment, health care and housing. We also have a duty to secure and respect these rights not only for ourselves, but for others, and to fulfill our responsibilities to our families, to each other, and to the larger society." (Faithful Citizenship: A Catholic Call to Political Responsibility, 2003.)

Submitted by the Respect Life, Justice & Peace Committee

The Little Ones

Jim Burrows

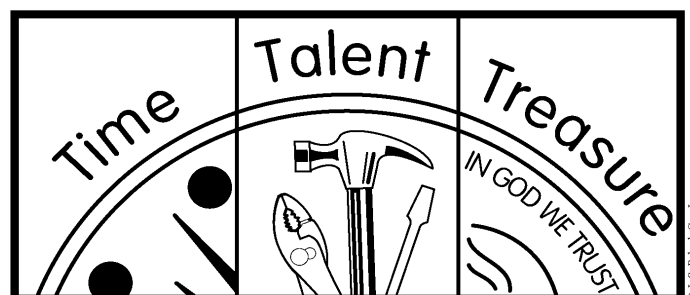


**AÑO DE LA FE**

*Lo que el mundo necesita hoy de manera especial es el testimonio creíble de los que, iluminados en la mente y el corazón por la Palabra del Señor, son capaces de abrir el corazón y la mente de muchos al deseo de Dios y de la vida verdadera esa que no tiene fin (Benedicto XVI, La puerta de la fe, 15).*

**YEAR OF FAITH**

Today the world has special need of people whose minds and hearts have been enlightened by the word of the Lord and who can offer a credible witness that opens the hearts and minds of many others to desire God and true life, life without end (Benedict XVI, Door of Faith, 15.)



© J. S. Pallini Co., Inc.



## OPERATION RICE BOWL



### Operation Rice Bowl—A Lenten Tradition

Join us again as we participate in Operation Rice Bowl. This great Lenten project supports Catholic Relief Services food security projects around the world. Visit [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb) to learn more about the people you assist through this project.

75% of your gifts go to Catholic Relief Services and helps fund food security projects overseas and Lenten education efforts in the U.S. 25% remains in dioceses in the U.S. to support local hunger and poverty alleviation efforts. You may pick up your Rice Bowl and Home Calendar Guide after mass on February 16, or on February 25. Please return your collection on Holy Thursday.

## LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	Dn 9:4b-10; Sal 79 (78):8, 9, 11, 13; Lc 6:36-38
Martes:	Is 1:10, 16-20; Sal 50 (49):8-9, 16bc-17, 21, 23; Mt 23:1-12
Miércoles:	Jer 18:18-20; Sal 31 (30):5-6, 14-16; Mt 20:17-28
Jueves:	Jer 17:5-10; Sal 1:1-4, 6; Lc 16:19-31
Viernes:	Gn 37:3-4, 12-13a; 17b-28a; Sal 105 (104):16-21; Mt 21:33-43, 45-46
Sábado:	Miq 7:14-15, 18-20; Sal 103 (102):1-4, 9-12; Lc 15:1-3, 11-32
Domingo:	Ex 3:1-8a, 13-15; Sal 103 (102):1-4, 6-8, 11; 1 Cor 10:1-6, 10-12; Lc 13:1-9 Lecturas alternativas (Año A): Ex 17:3-7; Sal 95 (94):1-2, 6-9; Rom 5:1-2, 5-8; Jn 4:5-42 [5-15, 19b-26, 39a, 40-42]

### Living God's Word

While we pray that one day we will see the Lord in his glory, we can also ask, even now, that we may receive a glimpse of that glory as we walk by faith. We pray that we may live in awareness of the presence of God.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

## READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Dn 9:4b-10; Ps 79:8, 9, 11, 13; Lk 6:36-38
Tuesday:	Is 1:10, 16-20; Ps 50:8-9, 16bc-17, 21, 23; Mt 23:1-12
Wednesday:	Jer 18:18-20; Ps 31:5-6, 14-16; Mt 20:17-28
Thursday:	Jer 17:5-10; Ps 1:1-4, 6; Lk 16:19-31
Friday:	Gn 37:3-4, 12-13a; 17b-28a; Ps 105:16-21; Mt 21:33-43, 45-46
Saturday:	Mi 7:14-15, 18-20; Ps 103:1-4, 9-12; Lk 15:1-3, 11-32
Sunday:	Ex 3:1-8a, 13-15; Ps 103:1-4, 6-8, 11; 1 Cor 10:1-6, 10-12; Lk 13:1-9 Alternate readings (Year A): Ex 17:3-7; Ps 95:1-2, 6-9; Rom 5:1-2, 5-8; Jn 4:5-42 [5-15, 19b-26, 39a, 40-42]

## OPERACIÓN PLATO DE ARROZ



### La Operación Plata De Arroz Tradición para la Cuaresma

Invitamos su en la participación Plato de Arroz que ayuda a Catholic Relief Services para patrocinar proyectos que conducen a la seguridad Alimenticia alrededor el mundo. Visita [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb) para aprender más sobre las personas que recibirán ayuda mediante este proyecto.

El 75% de tus donativos vienen a Catholic Relief Services para financiar proyectos que buscan la seguridad alimenticia en el extranjero y educación sobre la Cuaresma en EE.UU. El 25% se queda en las diócesis de EE. UU. Para ayudar los programas locales que luchan contra hambre y la pobreza. Pueden recibir su "plato de arroz" y Guia/Calendario de Casa después de la misas el 16 y 17 de febrero y el 25 y 26 de febrero. Por favor regresen sus donativos durante Jueves Santo.

## LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo:	Segundo Domingo de Cuaresma; Rito Penitencial
Viernes:	Día Mundial de Oración; Primer viernes; Abstinencia
Sábado:	Primer sábado



## STATIONS OF THE CROSS

- 6:00 p.m. March 1—English, Spanish & Vietnamese  
 6:00 p.m. March 8—English, Spanish & Vietnamese  
 6:00 p.m. March 15—English, Spanish & Vietnamese  
 6:00 p.m. March 22—Live Stations

PLEASE BRING FLASH LIGHT

## LIVING STEWARDSHIP

Every so often life gives you a glimpse of glory: a moment of beauty in a sunset, of goodness in a person, of truth in words spoken, of peace and well-being. Sometimes it comes suddenly; other times it's been there all along but you haven't been paying much attention. But it is real and you know it is a glimpse of glory.

This is what happened to Peter, James, and John. Jesus often went off to pray during their time with him, traveling through towns and villages. Luke makes a special point of telling us this more than once. At these times he would experience the presence of his Father. Now, while he is praying with his friends, the Father again draws near, not just to Jesus this time but to his disciples, too.

But first there are Moses and Elijah, also in a state of glory, speaking to Jesus about his coming death, his "exodus," his passing over into glory. And Jesus will go on to speak to his disciples about his coming death, which they will not want to hear. But for now they are given a glimpse of glory, of what is at the end of the road.

Every so often we need a reminder of what we are destined for, that our citizenship is in heaven. We need to be reminded of the promise that our Savior will come and "change our lowly body to conform with his glorified body" (Philippians 3:21). For the present, we need to heed the Father's words: "This is my chosen Son; listen to him" (Luke 9:35).

—James A. Wallace, C.S.S.R.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

## PARISH FOOD DRIVE

### COMIDA A DOMICILIO PARROQUIAL

Thank you for your donation to our monthly Canned Food Drive for Catholic Charities.

Your generosity is greatly appreciated! Please remember to drop off your donations of canned goods, non-perishable foods and diapers on the Third Sunday of each month at the tables near the office. Thank you for remembering those less fortunate.

*Muchísimas gracias a todos los que donaron al programa de Comida a Domicilio para Catholic Charities. ¡Se le agradece su generosidad!*

*Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada y pañales el tercer domingo de cada mes. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!*



## VIACRUCIS

- 6:00 p.m. 1 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita  
 6:00 p.m. 8 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita  
 6:00 p.m. 15 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita  
 6:00 p.m. 22 de marzo —Viacrucis Vivas

POR FAVOR TRAIGA UNA  
LAMPARILLA DE MANO

## SPECIAL COLLECTION

Thank you for your generous donations to the Collection for the Church in Latin America. Your gifts will ensure that present and future generations in the region will have the opportunity to **live faith**. Your support today helps ensure that adequate evangelization, lay-leadership programs, and strong religious and seminarian formation will be there for generations to come. The future of the region's Church is brighter today because of your help. To learn more about how your donations are making a difference, please visit [www.usccb.org](http://www.usccb.org) (search "National Collections").

## COLECTA ESPECIAL

Gracias por sus generosos donativos a la Colecta para la Iglesia en América Latina. Sus donativos contribuyen a que las generaciones presentes y futuras en esa región tengan la oportunidad de **vivir se fe**. Sus donativos ayudan a asegurarles una evangelización adecuada, programas de liderazgo para laicos y una sólida formación para religiosos y seminaristas a muchas generaciones en el futuro. Gracias a su ayuda, el futuro de la Iglesia en esa región es hoy más prometedor. Para informarse más sobre la manera en que sus donativos está haciendo la diferencia, por favor, visite [www.usccho.org](http://www.usccho.org) (busque "National Collections").

## PECHANGA FUND-RAISER

Our parish will be having a fund-raising trip to Pechanga Resort and Casino on Saturday, March 2, 2013. Bus leaves from our church parking lot at 7:00 a.m. Cost is \$20.00 per person. Your payment will confirm your reservation. Seats are limited. Contact person: Rica Werner: 714-546-6025 or 714-290-8744.

### ONLY 10 RESERVATIONS LEFT!

**Nuestra parroquia tendrá un viaje para recaudar fondos al Casino de Pechanga el sábado, 2 de marzo de 2013. El autobús sale de nuestro estacionamiento de la Iglesia a las 7:00 a.m. El costo es \$20.00 por persona. Su pago confirmará su reservación. Los asientos son limitados. Comuníquese con Rica Werner: 714-546-6025 o 714-290-8744.**

## VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

*De vez en cuando la vida te ofrece un vislumbre de la gloria: un momento en que aprecias la belleza de una puesta del sol, la bondad de una persona, la verdad expresada en palabras, la paz y el bienestar. A veces esos momentos vienen de súbito; otras veces han estado ahí todo el tiempo, pero no has estado prestando mucha atención. Pero son muy reales y tú los reconoces como vislumbres de la gloria.*

*Eso fue lo que le pasó a Pedro, Santiago y Juan. Jesús se retiraba a menudo a orar cuando estaba con ellos y yendo de pueblo en pueblo. Lucas nos recalca esto de una manera especial y más de una vez. En esos momentos Jesús experimentaba la presencia de su Padre. Ahora, mientras ora con sus amigos, el Padre se acerca de nuevo, y esta vez no sólo a Jesús sino también a los discípulos.*

*Pero primero encontramos ahí, en un estado de gloria, a Moisés y a Elías, que hablan con Jesús acerca de la aproximación de su muerte, el "éxodo" de Jesús y su paso hacia la gloria. Más tarde Jesús les hablará a los discípulos de la cercanía de su muerte, lo cual ellos no querían oír. Pero por ahora reciben un vislumbre de la gloria que está al final del camino.*

*De vez en cuando necesitamos que se nos recuerde cuál es nuestro destino y que nuestra ciudadanía está en el cielo. Necesitamos que nos recuerden la promesa de nuestro Salvador de que "él transformará nuestro frágil cuerpo en un cuerpo glorioso como el suyo" (Filipenses 3:21). Por ahora hemos de prestarle atención a las palabras del Padre: "Éste es mi Hijo elegido; escúchenlo". (Lucas 9:35).*

—James A. Wallace, C.S.S.R.

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

### Vivamos la Palabra de Dios

*Aunque oramos para que un día lleguemos a ver al Señor en su gloria, también podemos pedir ya desde ahora, que recibamos un reflejo de esa gloria mientras caminamos en la fe. Oremos para vivir siempre conscientes de la presencia de Dios.*

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.